

DODATEK č. 1

ke smlouvě č. 13/2019 (o provedení práce, poskytování služeb)
„Zdokonalení systému reagování v rostlinné výrobě v podmínkách radioaktivní kontaminace území“ v rámci zadání „Optimalizace opatření v rostlinné výrobě na území kontaminovaném v důsledku jaderné havárie“ ze dne 9. září 2019

6. listopadu 2019

Státní ústav radiální ochrany, v.v.i. České republiky (dále jen SÚRO), dále uváděný jako Zadavatel, v zastoupení ředitele, RNDr. Zdeňka Rozlívky, jednajícího v souladu s legislativou České republiky, na jedné straně, a státní vědecká instituce Radiobiologický ústav Národní akademie věd Běloruska (dále pak Radiobiologický ústav NAV Běloruska), dále uváděná jako Vykonavatel, v zastoupení ředitele, p. Češika Igora Anatoljeviče, jednajícího na základě Stanov, na straně druhé, tyto strany jsou uváděny jako „Strana“, pokud jsou zmiňovány jednotlivě a jako „Strany“, pokud jsou zmiňovány společně, uzavřely níže uvedený dodatek o provedení následujících změn:

1. Název smlouvy: Smlouva č. 13/2019 (o provedení práce, poskytování služeb) „Zdokonalení systému reagování v rostlinné výrobě v podmínkách radioaktivní kontaminace území“ v rámci zadání „Optimalizace opatření v rostlinné výrobě na území kontaminovaném v důsledku jaderné havárie“ doplnit slovy „číslo smlouvy Zadavatele 2019/057“ a „číslo smlouvy Vykonavatele 13/2019“;
2. V kapitole č. 4 uvést bod č. 8 v následujícím znění: Celková cena smlouvy (cena práce, poskytování služeb) podle protokolu dohody o smluvní ceně (příloha č. 3 ke smlouvě) je 1 970 000,00 českých korun (jeden milion devět set sedmdesát tisíc) českých korun, které budou zaplacený z prostředků rozpočtu zadání „Optimalizace opatření v rostlinné výrobě na území kontaminovaném v důsledku jaderné havárie“), včetně daně (DPH = 21%), dále DPH, 413 700,00 Kč (čtyři sta třináct tisíc sedm set korun českých). Vykonavatel obdrží za vykonanou práci po odečtení DPH částku o výši 1 556 300,- Kč (jeden milion pět set padesát šest tisíc tři sta korun českých). To odpovídá celkem částce o výši 76 282,67 Euro (sedmdesát šest tisíc dvě stě osmdesát dva euro šedesát sedm centů), včetně daně (DPH = 21%) – 16 019,36 (šestnáct tisíc devatenáct Euro třicet šest centů) podle kursu Komerční banky, Praha ke dni podpisu smlouvy. Vykonavatel obdrží za vykonanou práci po odečtení DPH částku ve výši 60 263,31 Euro (šedesát tisíc dvě stě šedesát tři Euro třicet jeden cent).

Převod peněžních prostředků Vykonavateli se uskuteční v měně euro podle směnného kurzu obsluhující banky (Komerční banka), platného k datu podpisu smlouvy (9. září 2019), směnný kurz eura činí vůči české koruně 25,825 Kč/Euro.

3. V kapitole č. 4 uvést bod č. 11 v následujícím znění: „Smluvní cena etapy práce za jeden rok dle kalendářního plánu na rok 2019, je 250 000,00 (dvě stě padesát tisíc) českých korun, včetně daně (DPH = 21%) 52 500,- Kč (padesát dva tisíce pět set korun českých). Vykonavatel obdrží za vykonanou práci po odečtení DPH částku ve výši 197500,- (sto

Zadavatel _____ Z. Rozlívka

Vykonavatel _____ I.A. Češík

devadesát sedm tisíc pět set korun českých). To odpovídá částce o výši 9 680,54 Euro (devět tisíc šest set osmdesát euro padesát čtyři centy), včetně daně (DPH = 21%) – 2 032,91 (dva tisíce třicet dva Euro devadesát jeden cent) podle kursu Komerční banky, Praha ke dni podpisu smlouvy. Vykonavatel obdrží za vykonanou práci po odečtení DPH částku ve výši 7 647,63 Euro (sedm tisíc šest set čtyřicet sedm Euro šedesát tři centy).

Smluvní cena etapy práce dle kalendářního plánu na rok 2020, je 600 000,00 (šest set tisíc) českých korun, včetně daně (DPH = 21%) 126 000,- Kč (jedno sto dvacet šest tisíc korun českých). Vykonavatel obdrží za vykonanou práci po odečtení DPH částku ve výši 474 000,- (čtyři sta sedmdesát čtyři tisíce korun českých). To odpovídá částce o výši 23 233,30 Euro (dvacet tři tisíce dvě stě třicet tři Euro třicet centů), včetně daně (DPH = 21%) – 4 878,99 (čtyři tisíce osm set sedmdesát osm Euro devadesát devět centů) podle kursu Komerční banky, Praha ke dni podpisu smlouvy. Vykonavatel obdrží za vykonanou práci po odečtení DPH částku ve výši 18 354,31 Euro (osmnáct tisíc tři sta padesát čtyři Euro třicet jeden cent).

Smluvní cena etapy práce, vykonávané dle kalendářního plánu na rok 2021, je 580 000,00 (pět set osmdesát tisíc) českých korun, včetně daně (DPH = 21%) 121 800,00 Kč (jedno sto dvacet jeden tisíc osm set korun českých). Vykonavatel obdrží za vykonanou práci po odečtení DPH částku ve výši 458 200,00 (čtyři sta padesát osm tisíc korun dvě stě českých). To odpovídá částce o výši 22 458,86 Euro (dvacet dva tisíce čtyři sta padesát osm Euro osmdesát šest centů), včetně daně (DPH = 21%) – 4 716,36 Euro (čtyři tisíce sedm set šestnáct Euro třicet šest centů) podle kursu Komerční banky, Praha ke dni podpisu smlouvy. Vykonavatel obdrží za vykonanou práci po odečtení DPH částku ve výši 17 742,50 Euro (sedmnáct tisíc sedm set čtyřicet dva Euro padesát centů).

Smluvní cena etapy práce dle kalendářního plánu na rok 2022, je 540 000,00 (pět set čtyřicet tisíc) českých korun, včetně daně (DPH = 21%) 113 400,00 Kč (jedno sto třináct tisíc čtyři sta korun českých). Vykonavatel obdrží za vykonanou práci po odečtení DPH částku ve výši 426 600,- (čtyři sta dvacet šest tisíc šest set korun českých). To odpovídá částce o výši 20 909,97 (dvacet tisíc devět set devět euro devadesát sedm centů), včetně DPH (21 %) – 4 391,09 (čtyři tisíce tři sta devadesát jedno euro devadesát sedm centů) podle směnného kurzu „Komerční banka, Praha“, platného k datu podpisu smlouvy. Vykonavatel obdrží za vykonanou práci po odečtení DPH částku ve výši 16 518,88 Euro (šestnáct tisíc pět set osmnáct Euro osmdesát osm centů).

Vykonavatel má v průběhu roku právo měnit částky dle položek nákladů v rámci celkové ceny smlouvy.

Celková cena je nejvýše přípustná a nepřekročitelná.“

4. V kapitole č. 4, bod č. 14 slova „3 (tři) bankovních dnů“ nahradit slovy 5 (pět) bankovních dnů“;
5. V kapitole č. 6, bod č. 19 doplnit odstavec 2: po slovech „zkušebních vzorků apod.“ uvést „pouze na základě písemného souhlasu Zadavatele“;

Zadavatel _____ Z. Rozlívka

Vykonavatel _____ I.A. Češík

6. V kapitole č. 7 uvést bod č. 21 v následujícím znění: „Strany nesou odpovědnost za porušení smluvních závazků kromě případů, pro které jsou stanoveny ve smlouvě jiné principy odpovědnosti, v souladu s právními předpisy České republiky“;
7. V kapitole č. 11 uvést bod č. 40 v následujícím znění: „Pokud Strany nedosáhnou smíru na základě jednání, mohou jej řešit v souladu s postupem stanoveným právními předpisy. Použitelným právem je legislativa České republiky“;
8. V kapitole č. 12 uvést bod č. 44 v následujícím znění: „Záležitosti, které smlouva neřeší, anebo neřeší úplně, se řídí zákonem č. 89/2012 Sb., občanský zákoník České republiky“;
9. V Příloze č. 1 ke smlouvě uvést preambuli v následujícím znění:

„Příloha č. 1 smlouvy ze dne 9. září 2019

číslo smlouvy Zadavatele: 2019/057

číslo smlouvy Vykonavatele:13/2019

TECHNICKÉ ZADÁNÍ

smlouvy o dílo (o provedení práce, poskytování služeb) „Zdokonalení systému reagování v rostlinné výrobě v podmínkách radioaktivní kontaminace území v rámci zadání

„Optimalizace opatření v rostlinné výrobě na území kontaminovaném v důsledku jaderné havárie““““;

10. Původní přílohy č. 2 – 4 smlouvy č. 13/2019 se nahrazují jejich novým úplným zněním (příloha č. 1 ke stávajícímu dodatku);
11. Všechny ostatní smluvní podmínky zůstávají beze změny a Strany potvrzují jejich platnost;
12. Smlouva vstupuje v platnost dnem podpisu smluvními Stranami a je nedílnou součástí smlouvy;
13. Smlouva byla sepsána po dvou exemplářích v ruském a českém jazyce, které mají stejnou platnost. Každá ze smluvních stran obdrží po jednom výtisku v každém jazyce.

ZADAVATEL:

Ředitel

Státní ústav radiační ochrany, v.v.i.

VYKONAVATEL:

Ředitel

Radiobiologický ústav

Národní akademie věd Běloruska

_____ Z. Rozlívka

MR

_____ I.A. Češík

MR

Hlavní účetní

_____ J. V. Moiseenko

Hlavní ekonom

_____ O. V. Klimenko

Hlavní podnikový právník

_____ J.A. Klučnikov

Zadavatel _____ Z. Rozlívka

Vykonavatel _____ I.A. Češík